

# Forester

GARDEN TOOLS

**FSP-550**  
**6364**

**PL** POMPA DO BRUDNEJ  
WODY 550W  
**EN** DIRTY WATER PUMP 550W



**CE**  
**EAC**

**Oryginalna Instrukcja Obsługi**  
**Instruction Manual**





## Oryginalna Instrukcja Obsługi



**UWAGA !** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA

### Parametry techniczne

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Napięcie:                      | 230V~/50Hz |
| Pobór mocy:                    | 550W       |
| Wydajność:                     | 233 L/min  |
| Wysokość tłoczenia:            | 8 m        |
| Głębokość zanurzenia:          | 7 m        |
| Długość przewodu zasilającego: | 10 m       |
| Waga:                          | 15,5 kg    |

**UWAGA !** Pompa przeznaczona jest do pompowania wody czystej i zanieczyszczonej. Pompy mogą być używane w gospodarstwach domowych przy opróżnianiu szamb, pompowania deszczówki, wypompowywaniu wody z zalanych pomieszczeń itp.



**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie wolno wykorzystywać urządzenia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

**Ostrzeżenie! Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia.** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować porażeniem prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

### Niniejszą instrukcję należy zachować

*Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej).*

## **1. Miejsce pracy**

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** *Bałagan na stole warsztatowym oraz niedostateczne oświetlenie sprzyjają wypadkom.*
- b) **Nie włączać urządzenia w otoczeniu wybuchowej atmosfery, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub oparów.*
- c) **W pobliżu osoby pracującej z użyciem elektronarzędzia nie mogą znajdować się osoby postronne lub dzieci.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

## **2. Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka.** *Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami.* *Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.*
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie nadużywaj kabla.** *Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.* *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Użycie sznurka nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone prądem różnicowoprądowym (RCD).** *Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

**UWAGA!** Termin "urządzenie różnicowo-prądowe (RCD) „, można zastąpić terminem "wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI) " lub "wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB)".

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź czujny, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- b) **Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzi za pomocą palca na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*
- d) **Wyjmij klucz regulacyjny lub klucz przed włączeniem elektronarzędzia.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Nie przesadzaj. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia urządzeń odpylających i zbierających pył, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Korzystanie z gromadzenia pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.*
- h) **Nie pozwól, aby zaznajomienie się z częstym korzystaniem z narzędzi pozwoliło ci na zachowanie samozadowolenia i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.** *Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.*

### 4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia

- a) **Nie wolno forsować narzędzia. Do pracy należy używać elektronarzędzia, które jest do tego przeznaczone.** *Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.*
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.**

*Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.*

- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zakończeniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.** Taka czynność prewencyjna pozwala zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz innych nieprzeszkolonych osób.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Konieczna jest należyta konserwacja urządzenia. Sprawdzić pod kątem niewspółosiowości lub zamocowania ruchomych części, pęknięcia części i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi o wiele rzadziej zakleszczają się w obrabianym materiale i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane dla danego modelu przez producenta.** Akcesoria, które są właściwe dla jednego elektronarzędzia, mogą stwarzać zagrożenie po zastosowaniu w innym urządzeniu.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

## 5. Serwis

- a) **Czynności serwisowo-naprawcze mogą wykonywać jedynie wykwalifikowani technicy.** Czynności naprawcze lub konserwacyjne wykonane przez niewykwalifikowaną osobę mogą przyczynić się do ryzyka powstania obrażeń ciała.

## SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

|                                                                                    |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi   |
|  | Nakaz stosowania ochrony słuchu |

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nakaz stosowania ochrony oczu                                                 |
|  | Nakaz stosowania maski przeciwpyłowej                                         |
|  | Nakaz stosowania ochrony rąk                                                  |
|  | Oznaczenie zgodności z normami bezpieczeństwa z dyrektywami Unii Europejskiej |
|  | EAC- certyfikat zgodności Unii Celnej                                         |

## Szczegółowe zasady bezpieczeństwa

1. Połączenie z siecią elektryczną powinno być wykonane przez uprawnionego elektryka i zgodne z IEC 364. Wymagane jest zastosowanie w instalacji elektrycznej stałej urządzenia różnicowo prądowego, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w ciągu 30ms.
2. Strumień wody z pompy nie może być kierowany na osoby, sprzęt elektryczny i na samo urządzenie.
3. Należy odłączyć pompę od zasilania w przypadku wykonywania prac związanych z konserwacją.
4. Pompa nie powinna być użytkowana przez dzieci.
5. Nie pozwól, aby pompa była wciągana i utrzymywana za przewód zasilający lub przewód wodny, użyj do tego linki odpornej na korozję zaczepionej bezpośrednio do uchwyty pompy.
6. Dla zapewnienia bezpieczeństwa należy stosować jedynie oryginalne części zamienne lub zatwierdzone przez producenta.
7. Stosuj złączki i osprzęt producenta.
8. Nie wolno użytkować pompy, jeżeli przewód zasilający lub inny element urządzenia jest uszkodzony np. urządzenie różnicowoprądowe, węże do wody itp.

9. Jeżeli stosowany jest przedłużacz przewodu zasilającego wtyczka i gniazdo powinny być z bolcem (złączem) uziemiającym.
10. Pompa przeznaczona jest do zastosowań w gospodarstwie domowym.
11. Pompę można użytkować wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
12. Pływak pompy w czasie pracy musi swobodnie unosić się na powierzchni wody, nie powinien napotykać na przeszkody jego zablokowanie może doprowadzić do uszkodzenia pompy.
13. Pompa jest tak zaprojektowana, że wszystkie części ruchome jak również obudowa stwarzają bezpieczne warunki użytkowania. Za szkody wynikłe z próby zmian w konstrukcji urządzenia producent nie ponosi odpowiedzialności.
14. Nie wolno stosować pompy do przepompowywania innych płynów niż woda, szczególnie takich jak paliwa do silników, płynów czyszczących lub innych wyrobów chemicznych.

### **Budowa i przeznaczenie**

Pompa wodna zanurzeniowa jest urządzeniem I klasy ochrony elektrycznej przeznaczonym do wypompowania czystej lub brudnej wody zawierającej zanieczyszczenia o maksymalnej średnicy do 25 mm. Pompa przystosowana jest do pracy pod wodą. Po zainstalowaniu w odpowiednim szybie może stanowić zabezpieczenie przed zalaniem. Doskonale nadaje się do usuwania wody o max. temperaturze 35°C.

Szczególną cechą pompy jest spacjałna podstawa pozwalająca na wypompowywanie wody do poziomu 5 cm. Pompa wyposażona jest w włącznik pływakowy (automatyczny) umożliwiający samoczynne wyłączenie oraz załączenie pompy, co zabezpiecza urządzenie przed pracą „na sucho”. Wbudowany zawór odpowietrzający umożliwia bezproblemowe zasysanie wody.

## Funkcje



Fot.1

## Przed uruchomieniem

### Montaż pompy

Pompa zanurzeniowa w swojej podstawie posiada otwór wylotowy, do którego po zamontowaniu złącza i króćca należy podłączyć odpowiedni przewód wodny.

1. Zamontować złącze (4), wkręcając je w otwór w podstawie pompy.
2. Nakręcić króciec (5) na zamontowane złącze (4).
3. Zamontować przewód wodny na króciec (5).

### Instalowanie pompy

Nie wolno użytkować pompy tak, że nie jest ona podparta i wisi jedynie na przewodzie rurowym czy zasilającym przewodzie elektrycznym.

Pompa zanurzeniowa powinna zostać zawieszona na odpowiednio skonstruowanym wsporniku, zawieszona na linie lub umieszczona na dnie szybu. Aby mieć pewność, że pompa będzie pracować dobrze, dno szybu powinno być utrzymywane w czystości, być nie zamulone.

Włącznik pływakowy pompy jest tak wyregulowany, że gdy poziom wody przekroczy 50 cm pompę można uruchomić natychmiast.

Pompę można zainstalować w sposób następujący:

1. Do sztywnych przewodów rurowych układu w zastosowaniu stacjonarnym.
2. Do giętkich przewodów układu.

## **Instalowanie pompy na stałe**

1. Pompa musi być umieszczona na płaskiej równej powierzchni dna zbiornika lub szybu.
2. Przy ustawianiu pompy należy zwrócić uwagę na minimalne wymagane odstępstwa od ścian i innych elementów, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie oraz konserwację pompy w bezpiecznych warunkach.
3. Zaleca się użycie rur i złączek o tym samym wymiarze na całej długości instalacji wodnej.
4. Zaleca się zastosowanie zaworu zwrótnego za króćcem pompy.

**UWAGA!** Aby włącznik pływakowy mógł poruszać się swobodnie szyb dla pompy powinien mieć minimalnie wymiary 65 x 65 x 50 cm.

## **Podłączenie do zasilania elektrycznego**

Pompa zanurzeniowa jest wyposażona we wtyczkę odporną na przebiecie. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, pompa jest przystosowana do podłączenia do bezpiecznego gniazdka sieci elektrycznej o parametrach: 230 V AC, 50 Hz. Wtyczkę przewodu przyłączeniowego należy włączać tylko do gniazdka z bolcem ochronnym w obwodzie elektrycznym z zabezpieczeniem różnicowoprądowym  $I_{\Delta n} < 30\text{mA}$  lub  $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$ ).

**UWAGA!** Jeśli przewód zasilający pompy lub jego wtyczka są uszkodzone, to zabrania się podejmować samodzielnej naprawy tych elementów. Naprawę przewodu lub wtyczki należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

## **Praca / ustawienia**

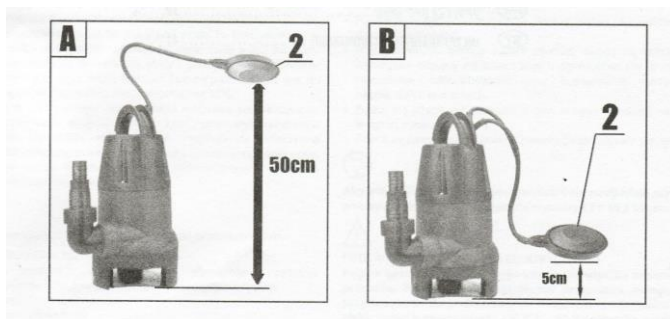
### **Włączenie / wyłączenie**

Przed przyłączeniem pompy do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na pompie oraz czy włącznik jest w pozycji wyłączony.

### **Sprawdzanie ustawiania momentu włączenia- wyłączenia pompy**

Za włączanie – wyłączanie pompy odpowiada włącznik pływakowy. Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić:

1. Włącznik pływakowy powinien być tak zainstalowany, aby był łatwy dostęp do poziomu (włączenie działania) i poziomu (wyłączenie pompy) przy użyciu niewielkiej siły. Aby to sprawdzić, należy umieścić pompę w naczyniu wypełnionym wodą. Ręcznie unosić ostrożnie włącznik pływakowy (2) i następnie opuszczać go. W tym czasie odnotować, kiedy następuje włączenie i wyłączenie pompy (fot. A i B).



Fot.A

Fot.B

2. Upewnić się, że przewód łączący włącznik pływakowy z pompą jest swobodny a odległość pomiędzy wyłącznikiem pływakowym a pompą nie jest zbyt mała. Przy zbyt małej odległości nie jest pewne prawidłowe działanie włącznika, a zatem i całej pompy.
3. Na zakończenie należy sprawdzić czy włącznik pływakowy nie osiąga dna przed wyłączeniem pompy. Takie ustawienie groziłoby możliwością pracy pompy „na sucho”.

## INFORMACJA

Jeśli woda odpadnie poniżej określonego poziomu pompa wyłączy się automatycznie i odwrotnie, jeśli poziom wody zacznie się podnosić i przekroczy wartość ok. 50 cm pompa podejmie pracę. Dzięki wyposażeniu w wyłącznik reagujący na obniżenie się poziomu wody pompa zatrzymuje się, gdy tylko zbiornik zostanie opróżniony.

## Przed rozpoczęciem użytkowania

Po uważnym zapoznaniu się z treścią niniejszej instrukcji, można rozpocząć użytkowanie pompy, po wykonaniu następujących zaleceń:

1. Sprawdzić czy pompa jest właściwie zawieszona lub spoczywa pewnie na dnie szybu.
2. Sprawdzić czy przewód ciśnieniowy (na wylocie z pompy) został podłączony właściwie.
3. Sprawdzić czy zasilanie zapewnia 230 V AC, 50 Hz.
4. Sprawdzić czy gniazdko sieciowe jest w dobrym stanie technicznym.
5. Upewnić się, czy pompa nie będzie narażona na ewntualną pracę „na sucho”.

## Obsługa i konserwacja

**UWAGA!** Należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, obsługą czy naprawą pompy.

Omawiana pompa zanurzeniowa jest wysokiej jakości wypróbowanym wyrobem nie wymagającym żadnych zabiegów konserwacyjnych. Pompa została poddana wnikliwej i ostatecznej kontroli technicznej u producenta. W czasie użytkowania producent zaleca regularne sprawdzanie stanu pompy i dokonywanie niezbędnych czynności obsługowych. Takie postępowanie zagwarantuje długotrwałe i bezusterkowe działanie pompy.

Jeśli poziom wody spadnie i do wlotu pompy dostanie się muł lub inne zanieczyszczenia to po wyschnięciu mogą one spowodować, że pompa nie da się uruchomić. Dlatego też należy często kontrolować silnik pompy zanurzeniowej (dokonując, co jakiś czas próbnych rozruchów).

W przypadku, jeśli pompa jest często transportowana w trakcie eksploatacji, to przed każdym ponownym uruchomieniem należy ją przemyć czystą wodą.

1. W przypadku instalacji stacjonarnej należy, co jakiś czas sprawdzać działanie włącznika pływakowego (2).
2. Wszelkie włókniste naleciałości, które mogą osadzać się w obudowie pompy należy usuwać za pomocą silnego strumienia czystej wody.
3. W odstępach czasu, (najlepiej, co 3 miesiąca) należy usuwać muł z dna szybu, w którym umieszczona jest pompa.

Czystą wodą należy usuwać osad z powierzchni zewnętrznej włącznika pływakowego pompy.

## Czyszczenie wirnika

Jeśli w obudowie pompy nagromadzi się nadmierna ilość osadów, to należy ją oczyścić w następujący sposób:

1. Odkręcić króciec (5) i złącze (4).
2. Oczyścić wirnik, wewnątrz obudowy oraz otwory wlotowe **(3)** za pomocą strumienia czystej wody.

Zmontować całość wykonując poszczególne czynności w kolejności odwrotnej.

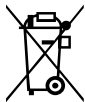
Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## Akcesoria

1. Króciec-----1szt.

2. Opaska zaciskowa -----1szt.  
3. Instrukcja obsługi-----1egz

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim.

Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody EGA SPÓŁKA Z O.O. .

SPÓŁKA KOMANDYTOWA jest ZABRONIONE!

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE 6364 FORESTER ORYGINALNA**

Model produktu : **FORESTER**  
Produkt : **POMPA DO BRUDNEJ WODY 550W** typ : **FSP-550**  
Numer katalogowy : **6364**  
Partia / Seria : od 01301 do 01600  
Producent : **EGA Spółka z o. o. Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,  
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną  
odpowiedzialność producenta .

**Przedmiot deklaracji : 6364 / POMPA DO BRUDNEJ WODY 550 W / FSP-550 / FORESTER**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednoznacznymi wymaganiami  
unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE (MD) z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006 )
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE (LVD) z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępnienia na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (Dz.Urz. UE L 96/357 z 29.03.2014 )
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE (EMC) z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 31.12.2004)

Odniesienia do jednoznacznych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

PN EN ISO 12100:2012  
PN EN 809+A1:2009  
PN EN 60335-1:2012/A11:2014-10  
PN EN 60335-2-41:2005/A2:2010  
PN EN 60034-1:2011  
PN EN 61000-3-2:2014-10  
PN EN 61000-3-3:2013-10  
PN EN 55014-1/A2:2011  
PN EN 55014-2:2015-06  
PN EN 60204-1:2010

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **20**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do  
przygotowania dokumentacji technicznej: **Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.**

Podpisano w imieniu : **Kierownictwa EGA Spółka. z o. o. Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,  
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .**

**Starogard Gdański 08.07.2020**

*miejsce i data wydania*



*Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości*

## KARTA GWARANCYJNA

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| NAZWA<br>URZĄDZENIA | Pompa do brudnej wody<br>FSP-550 |
| NUMER<br>KATALOGOWY | 6364                             |
| SERIAL NR:          |                                  |

## NAPRAWY GWARANCYJNE

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY    |
| .....              | <b>forester</b> |
| ZAKRES             |                 |
| NAPRAWY:           |                 |
| PIECZĄTKA I PODPIS |                 |

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY    |
| .....              | <b>forester</b> |
| ZAKRES             |                 |
| NAPRAWY:           |                 |
| PIECZĄTKA I PODPIS |                 |

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY    |
| .....              | <b>forester</b> |
| ZAKRES             |                 |
| NAPRAWY:           |                 |
| PIECZĄTKA I PODPIS |                 |

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY    |
| .....              | <b>forester</b> |
| ZAKRES             |                 |
| NAPRAWY:           |                 |
| PIECZĄTKA I PODPIS |                 |

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY    |
| .....              | <b>forester</b> |
| ZAKRES             |                 |
| NAPRAWY:           |                 |
| PIECZĄTKA I PODPIS |                 |

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY    |
| .....              | <b>forester</b> |
| ZAKRES             |                 |
| NAPRAWY:           |                 |
| PIECZĄTKA I PODPIS |                 |

### Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
  2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
  3. Gwarancja nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
  4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokrętła, przełączniki itp.
  5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
  6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
  7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
  8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
  9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
    - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
    - B) pieczętą firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
    - C) dokładną nazwę urządzenia
    - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
    - E) numer fabryczny urządzenia
    - F) czytelny podpis klienta
    - G) adres klienta do korespondencji
  10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
  11. W przypadku braku któregoś z dokumentów serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
  12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
  13. Produkt oddawany lub odesyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
  14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
  15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
  16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
  17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
  18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
  19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
  20. W sprawach niuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.
- PRODUCENT / SERWIS:

**forester**®

**"EGA Spółka z o.o."**  
**Spółka Komandytowa**  
**ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna**  
**83-200 Starogard Gdański**  
**tel,fax:+48 58 56 300 80**  
[www.forester-tools.com](http://www.forester-tools.com) [www.ega.com.pl](http://www.ega.com.pl)

**Zapoznałem się z treścią,  
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

.....  
(czytelny podpis klienta)



## Translation of the original instruction manual



**WARNING! BEFORE USING POWER TOOLS CAREFULLY READ THIS INSTRUCTIONS AND KEEP IT FOR FURTHER USE**

### Technical data

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Voltage:             | 230V~/50Hz |
| Rated input:         | 550W       |
| Maximum output:      | 233 L/min  |
| Max delivery height: | 8 m        |
| Max immersion:       | 7 m        |
| Power cable length:  | 10 m       |
| Weight:              | 15,5kg     |

**WARNING!** The pump is designed for pumping clean and polluted water. The pumps can be used in households when emptying septic tanks, pumping rainwater, pumping water from flooded rooms, etc.

 **WARNING!** Do not use the device contrary to its intended use. Do not use the device to perform work requiring the use of a professional device.

**WARNING!** The pump is designed for pumping clean and polluted water. The pumps can be used in households when emptying septic tanks, pumping rainwater, pumping water from flooded rooms, etc.

 **WARNING!** Do not use the device contrary to its intended use. Do not use the device to perform work requiring the use of a professional device.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.  
**Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool*

### 1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered and dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

### 2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

#### **4) Power tool use and care**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

**WARNING! The device is used for indoor work. Despite the use of a safe structure from the very foundation, the use of protective measures and additional protective measures, there is always the risk of residual injury during work.**

#### **5) Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

#### **Warning symbol**



WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

|                                                                                   |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Always wear ear protection                                                      |
|  | Always wear goggles                                                             |
|  | Always wear a breathing mask                                                    |
|  | Wear protective gloves                                                          |
|  | In accordance with essential applicable safety standards of European directives |
|  | EAC - compliance certificate Customs Union                                      |

### Construction and use

Submersible water pump is a I protection class device designed for pumping out clean water or dirty water containing particles with maximum diameter of 25 mm.

The pump is designed to operate under water. When installed in appropriate well, it may be protection against flooding. It is ideal for removing water from garages, basements, tanks or excavations flooded with rain water. The pump is designed to pump water at maximum temperature 35°C.

Special base is specific feature of the pump; it allows pumping out the water down to 5 cm level. The pump features automated float switch, which allows the pump to switch on and off by itself. It protects against dry operation. Built-in vent valve allows easy water suction.

## Features



Fig.1

## Before starting the equipment

### Pump assembly

There is outlet hole in the submersible pump base, that is used to attach connection and connector pipe, and then appropriate water hose.

1. Attach connection (4), by screwing in into hole in the pump base.
2. Screw connector pipe (5) onto attached connection (4).
3. Join water hose and connector pipe (5).

### Pump installation

Do not use the pump in a position, when it is not supported, but hung on water hose or power supply cable.

Submersible pump should be hung on properly constructed support, hung on a cord or placed at the bottom of a well. Keep bottom of the well clean and free from sludge to ensure proper operation of the pump. Float switch is adjusted so the pump can be switched on immediately, when the water level exceeds 50 cm.

You can install the pump:

1. to stiff pipes of a system for stationary use,
2. to flexible hoses of a system.

## **Stationary pump installation**

1. The pump must be placed on an even surface in the bottom of a well or a tank.
2. To enable appropriate operation and maintenance of the pump in safe conditions, observe minimum required spacing between walls and other elements when placing the pump.
3. It is recommended to use pipes and connectors of the same size in the whole water system.
4. It is recommended to use non-return valve behind connector pipe of the pump.
5. Dimensions of well for the pump should be minimum 65 x 65 x 50 cm so the float switch can move there freely.

## **Connecting to electrical power supply**

Submersible pump is equipped with breakdown resistant plug. In accordance with valid regulations, the pump allows connecting to safe socket of power network with parameters: 230 V AC, 50 Hz. Connect the pug of the power cable only to mains socket with protective prong that is connected to electrical circuit with residual current protection  $I\Delta N < 30\text{mA}$  or  $I\Delta N = 30\text{mA}$ ).

In case the power cable or its plug are damaged, it is forbidden to repair those parts by one's own means. Entrust repair of power cord and the plug only to a qualified person. Only original parts should be used.

## **Operation / settings**

### **Switching on / switching off**

Before connecting the pump to a power supply network, always check that mains voltage matches the voltage shown on the rating plate that is fixed to the pump, and that switch is in the off position.

### **Checking settings of the pump switching on/off**

Float switch controls switching the pump on and off. Before starting the pump, check the following:

Float switch should be installed so it can easily access triggering levels (of and off) with little force. To check, place the pump in a vessel filled with water. Lift the float switch (2) manually, next lower it. Doing so, note position when the pump switched on and off (fig. A and B).

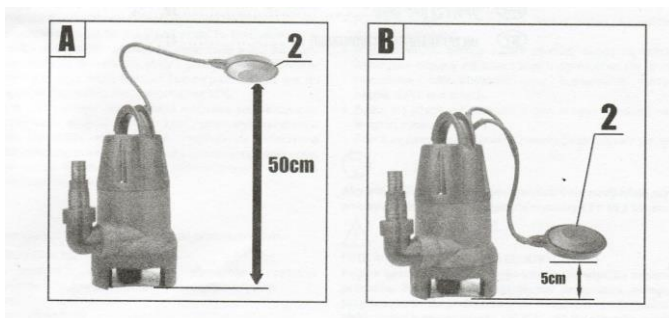


Fig. A

fig. B

1. Ensure the connection between the float switch and the pump is free to move and distance between the float switch and the pump is not too small. When the distance is too small the switch, and the pump as well may operate improperly.
2. The last thing to check is that the float switch does not reach the bottom before the pump switched off. Such setting may cause the pump to work dry».

When the water surface drops below defined level the pump will switch off automatically, and when the water surface goes up and exceeds approximately 50 cm, the pump will start operation. Thanks to the sensor, which detects drop of water level, the pumps tops as soon as the tank is emptied.

## Prior to operation

You can start the pump after reading this manual carefully and following below recommendations:

1. Ensure the pump is suspended appropriately or is in stable position on the bottom of a well.
2. Ensure the pressure conduit (at the pump outlet) is connected properly.
3. Ensure the power supply parameters are 230 V AC, 50 Hz.
4. Ensure the mains socket is in good technical condition.
5. Ensure there is no possibility the pump operates dry.

## Operation and maintenance

**WARNING! Remove the power cord plug from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, maintenance or repair of the pump.**

Described submersible pump is a high quality and tested product, which does not require any maintenance. The pump has been subject to thorough and final quality check at the manufacturer's facility. The manufacturer recommends to check the condition of the pump regularly and carry out necessary operation activities during the pump operation. Doing so will guarantee long and fault-free operation of the pump. If water level drops and sludge or other impurities get into the pump inlet and dry up, it may cause that the pump will not start. That is why it is recommended to often check motor of the submersible pump (by starting up the pump to test it).

In case the pump is often transported during its life time, wash it with clean water before each restart.

1. For stationary installation, check operation of the float switch **(2)** from time to time.
2. Remove all fibrous impurities that may deposit in the pump casing with strong stream of clean water.
3. Remove sludge from bottom of the well, where the pump is installed, on a regular basis (preferably every 3 month).
4. Use clean water to remove deposition from outer surface of the pump float switch.

### **Impeller cleaning**

If excessive deposition appears in the pump casing, do the following to clean:

1. Unscrew connector pipe (5) and connection (4).
2. Use stream of clean water to clean impeller, casing interior and inlet holes (3).
3. Follow specified actions in reverse order to assemble all parts.

All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

## Accessory

- 1.Connector pipe-----1pc
- 2.Cable tie -----1pc
- 3.Instruction manual-----1pc

## RECYCLING



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.



This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can bereused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!



# Forester

